

IAIC



אגודה ישראלית למען ילדים עולים (ע"ר)

Israeli Association for Immigrant Children
Израильская Ассоциация в Поддержку Детей Репатриантов
Asociación Israelí de Ayuda a los Niños Olim
L'association Israelienne pour les Enfants Immigrants
אגודת ישראלית למען ילדי עלי אגודת

בן אפרים נפתלי 8, רחובות 76217, קו חם חינם: 1-800-358203 נייד: 052-2566998 פקס: 08-9358203
8 Ben Efraim Naftali Street, Rehovot 76217 ISRAEL, Free Hot Line: 1-800-358203
Cellular: 972-52-2566998 Fax: 972-8-9358203 E-mail: iaic@netvision.net.il • www.iaic.org.il

י"ר מילה ספיבק, מנכ"ל אלי זרחין

זכויות תלמידים עולים בדרכי ההיבחות בבחינות הבגרות

(לפי חוזר מנכ"ל סז/8 (א), סעיפים 4.3 - 31)

העלון שלפניך הופק ע"י אגודה ישראלית למען ילדים עולים (ע"ר) כשירות לציבור העולים ולאנשי חינוך העוסקים בקליטת תלמידים עולים. עלון זה מופק במסגרת הפרויקט "לצאת מהשוליים" אשר הינו מיזם של שתי"ל, שירותי תמיכה ויעוץ לארגונים לשינוי חברתי מייסודה של הקרן החדשה לישראל, בתמיכתה של קרן דורותיאה גולד. מטרת הפרויקט הינו לצמצם נשירה גלויה וסמויה מבתי הספר בקרב תלמידים עולים יוצאי בריה"מ לשעבר ואתיפויה, העלאת הישגים לימודיים ויצירת מודלים מוצלחים לשיפור רווחתו של הנוער העולה בתחומים של שילוב לימודי וחברתי.

הדגשים והבהרות לחוזר מנכ"ל הוראות קבע סז/8(א), סעיף 4.3-31

הגדרות

תלמיד "עולה חדש"

עולה שהחל את לימודיו בישראל בכיתה י' או בגיל 15.
תלמיד שעלה מאתיופיה והחל את לימודיו בישראל בכיתה ט'.
תושב חוזר – שלא למד כלל במערכת החינוך בישראל וחזר לארץ לאחר כיתה י' או בגיל 15.

תלמיד "עולה ותיק"

עולה שהחל לימודיו בישראל לפני כיתה י' או לפני גיל 15.
עולה מאתיופיה שהחל את לימודיו בישראל לפני כיתה ט'.
תושב חוזר – ששהה מחוץ לישראל במשך 4 שנות לימוד רצופות וחזר ללמוד בישראל מכיתה ז' או בגיל 13.

תלמיד תושב חוזר

מי ששהה מחוץ לישראל במשך 4 שנות לימוד רצופות וחזר ללימודים בארץ מכיתה ז' או בגיל 13. תלמיד כזה יהיה זכאי למעמד של עולה ותיק. אם התלמיד לא למד כלל במערכת החינוך בישראל וחזר לארץ לאחר שמלאו לו 15 שנים או לכיתה י', הוא יהיה זכאי למעמד של עולה חדש.

תלמיד תושב ארעי, ילד של עובד זר, תייר

מי שהוגדר על ידי משרד הפנים כתושב ארעי או כתייר או שהוא ילד של עובד זר. תלמיד כזה יהיה זכאי לתנאי היבחות של עולה ותיק או חדש בהתאם לגיל ולתאריך של כניסתו לארץ.

נבחני משנה בוגרים

נבחנים אשר סיימו 21 שנות לימוד ונבחנו בבחינת בגרות אחת לפחות. נבחנים אלה ימשיכו להיבחן עד תום הזכאות לזכויות עולה כפי שנקבע להם במהלך לימודיהם בחטיבה העליונה.

נבחן אקסטרני

מי שמלאו לו 16 שנים לפחות ואינו לומד במערכת החינוך (האינטרנית) ופתח תיק נבחן אקסטרני.

נבחן אקסטרני עולה

תנאי היבחותו הם כשל נבחן אינטרני באותו מעמד.

תוקף הזכאות

תנאי היבחות המיוחדים לעולה / לתושב חוזר / לתושב ארעי / לתייר / לבן של עובד זר תקפים במשך 10 שנים מ-1 בספטמבר שלאחר יום הגעתם לארץ.
תלמידים שתוקף זכאותם לזכויות עולה הסתיים בתום כיתה י"א, **תיגבר** זכאותם עד סוף לימודיהם בחטיבה העליונה.
תלמידים אשר תוקף זכאותם הסתיים בכיתה י', **לא תוארך** זכאותם מעבר לתקופה זו.

נכתב ע"י אלי זרחין, מנכ"ל אגודה ישראלית למען ילדים עולים

תנאי היבחנות מיוחדים לתלמידים עולים

מקצועות	תלמיד "עולה ותיק"	תלמיד "עולה חדש"
אנגלית כשפה זרה ראשונה	יכול לבחור כשפה זרה ראשונה את שפת אמו (למשל רוסית) ולהיבחן בה ברמת 3-5 י"ל. רשאי שלא להיבחן באנגלית כלל ולהיות זכאי לתעודת בגרות, אם הוא השלים את כל חובותיו לצורך הזכאות	יכול לבחור כשפה זרה ראשונה את שפת אמו (למשל רוסית) ולהיבחן בה ברמת 3-5 י"ל. רשאי שלא להיבחן באנגלית כלל ולהיות זכאי לתעודת בגרות, אם הוא השלים את כל חובותיו לצורך הזכאות
כל המקצועות למעט ידיעת הלשון לעולה (סמלי שאלונים 11105/6)	רשאי להשתמש במונחון ו/או במילון עברית-שפת-אם/שפת-אם-עברית. בבחינות בשפות זרות בהתאם להנחיות המפמ"רים	רשאי להשתמש במונחון ו/או במילון עברית-שפת-אם/שפת-אם-עברית. בבחינות בשפות זרות בהתאם להנחיות המפמ"רים
כל המקצועות	הארכת זמן של 15 דקות לכל שעת בחינה	הארכת זמן של 15 דקות לכל שעת בחינה
כל המקצועות	תלמיד שאושר לו שאלון מותאם יוכל להיבחן בשאלון מותאם לעולה	תלמיד שאושר לו שאלון מותאם יוכל להיבחן בשאלון מותאם לעולה
תנ"ך	אפשרות להשתמש בתנ"ך מתורגם	אפשרות להשתמש בתנ"ך מתורגם
מדעי המחשב, פיזיקה, כימיה, אלקטרוניקה ומחשבים	הקראת שאלון הבחינה	הקראת שאלון הבחינה

חישוב הציון

מקצועות	תלמיד "עולה ותיק"	תלמיד "עולה חדש"
אנגלית	שאלון רגיל ללא תוספת ניקוד	תוספת 10 נקודות, להוציא עולים חדשים מארצות דוברות אנגלית
מתמטיקה	שאלון רגיל ללא תוספת ניקוד	10 נקודות בנוס
תנ"ך, ספרות, היסטוריה, אזרחות - היבחנות בעברית	א. שאלון לעולה ללא תוספת ניקוד ב. שאלון רגיל + תוספת 10 נקודות	שאלון לעולה + 5 נק' שאלון רגיל + 15 נק' שאלון לעולה מתורגם + 5 נק'
לשון	ייבחן בשאלון לעולה ללא תוספת ניקוד או בשאלון רגיל + תוספת של 10 נק'	ייבחן בשאלון לעולה ללא תוספת ניקוד או בשאלון רגיל + תוספת של 10 נק'
חובה: תנ"ך, ספרות, היסטוריה, אזרחות, - היבחנות בשפת האם	אין	א. שאלון לעולה בעברית ומענה בשפת האם + 5 נק' ב. שאלון לעולה מתורגם ומענה בשפת האם ללא תוספת נק'
מקצועות בחירה דלי מלל (מדעי המחשב, פיזיקה, כימיה, אלקטרוניקה ומחשבים) - היבחנות בעברית	שאלון רגיל ללא תוספת ציון	א. שאלון רגיל + 10 נק' ב. שאלון רגיל מתורגם + 10 נק'
מקצועות בחירה דלי מלל (מדעי המחשב, פיזיקה, כימיה, אלקטרוניקה ומחשבים) - היבחנות בשפת האם	אין	א. שאלון רגיל בעברית ומענה בשפת האם + 10 נק' ב. שאלון רגיל מתורגם ומענה בשפת האם ללא תוספת נק'
מקצועות בחירה עתירי מלל - היבחנות בעברית	שאלון רגיל + תוספת 10 נקודות	א. היבחנות בעל-פה בעברית ללא תוספת ניקוד ב. שאלון רגיל + 15 נק' ג. שאלון רגיל מתורגם + 10 נק'
מקצועות בחירה עתירי מלל - היבחנות בשפת האם	אין	א. שאלון רגיל בעברית ומענה בשפת האם + 15 נק' ב. שאלון רגיל מתורגם ומענה בשפת האם ללא תוספת נק'

* עולים חדשים יוכלו להיבחן בשאלונים המתורגמים ל-5 שפות - רוסית, אמריקנית, אנגלית, צרפתית וספרדית. תרגום השאלונים במקצועות המוזכרים לעיל ל-5 שפות והערכת הבחינות בשפות אלו מותנים בשני תנאים:
א. במספר הנבחנים העולים באותה שפה ובאותו שאלון שייקבע מעת לעת על ידי אגף הבחינות בהתאם למסגרת התקציבית, ב. בהימצאותם של מעריכים מוסמכים על פי קריטריונים של אגף הבחינות באותן שפות ובאותם המקצועות. ההיבחנות בשאלונים מתורגמים תתקיים אך ורק במועדי הקיץ של כל שנה.
לפרטים ניתן לפנות לאגף הבחינות במשרד החינוך בטל" 02-5602585 או בדוא"ל rachelash@education.gov.il.